

Zmluva o úvere

č. **30/024/05**

Dodatok č. **1**

Prima banka Slovensko, a.s.
Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina
IČO: 31 575 951
IČ DPH: SK2020372541
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L
(ďalej len banka)

Klient:
Obec Horné Obdokovce
Sídlo: **Obecný úrad, č. 389, 956 08 Horné Obdokovce**
IČO: **00 310 441**
Zastúpený: **MVDr. Jana Martonková, starostka obce**
Číslo účtu: **0878909001/5600**
(ďalej len klient)

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k **Zmluve o úvere č. 30/024/05** zo dňa **06.07.2005**, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

Článok I. Obsah dodatku

2. Výklad pojmov

Pojem **BRIBOR** sa ruší a nahrádza sa pojmom **EURIBOR** s nasledovným textom:

EURIBOR – znamená Euro Interbank Offered Rate – aktuálna úroková sadzba vyhlasovaná spoločnosťou Moneyline Telerate alebo jej právny nástupcom, zobrazovaná na stránke Reuters „EURIBOR=“ alebo na inej relevantnej stránke v obchodný deň;

Dopĺňa sa pojem **Rozhodujúci deň** nasledovným textom:

Rozhodujúci deň – znamená každý deň po uplynutí opakujúcej sa **12** mesačnej lehoty odo dňa účinnosti tohto Dodatku č. **1** k Úverovej zmluve resp. od predchádzajúceho Rozhodujúceho dňa, pričom pri prvej fixácii úrokovej sadzby v súlade s týmto dodatkom k Úverovej zmluve je Rozhodujúcim dňom deň účinnosti tohto Dodatku č. **1** k Úverovej zmluve.

V prípade, ak by nemal byť Rozhodujúci deň pracovným dňom, Rozhodujúcim dňom bude nasledujúci pracovný deň v tom istom kalendárnom mesiaci. Ak by v danom kalendárnom mesiaci pracovný deň nenasledoval, Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň kalendárneho mesiaca. V prípade, ak by mal Rozhodujúci deň pripadnúť na deň, ktorý číselne neexistuje (napr. 30. február), Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň príslušného mesiaca;

Pojem **Variabilná úroková sadzba** sa ruší a nahrádza sa pojmom **Revizibilná úroková sadzba** s nasledovným textom:

Revizibilná úroková sadzba – znamená úrokovú sadzbu dohodnutú medzi Bankou a Klientom, ktorá je súčtom základnej sadzby a úrokového rozpätia. Táto sadzba sa mení podľa pravidiel stanovených v príslušných ustanoveniach Úverovej zmluvy. Právo Banky uplatniť sankčné zvýšenie úrokovej sadzby podľa príslušných bodov Úverovej zmluvy tým nie je dotknuté;

3. Forma Úveru

Bod **3.4.** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

3.4. Úroková sadzba a poplatky:

3.4.1. Druh úrokovej sadzby: **Revizibilná.**

3.4.2. Základná sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR.

3.4.3. Úrokové rozpätie je **2,60 %** p.a.

3.4.4. Celková Revizibilná úroková sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie **2,60 %** p.a.

- 3.4.5. Hodnota základnej sadzby sa stanovuje dva pracovné dni pred Rozhodujúcim dňom. Základná sadzba sa pravidelne prehodnocuje v Rozhodujúci deň v hodnote EURIBOR uvedenej v bode 3.4.2. platnej Úverovej zmluvy dva pracovné dni pred Rozhodujúcim dňom.
- 3.4.6. V prípade, ak dva pracovné dni pred Rozhodujúcim dňom nebude hodnota EURIBOR uvedená v bode 3.4.2. stanovená, použije sa hodnota EURIBOR uvedená v bode 3.4.2. platná v posledný predchádzajúci pracovný deň.
- 3.4.7. Ak nebude možné vyššie popísaným spôsobom základnú sadzbu určiť (najmä z dôvodu mimoriadnej situácie na medzibankovom trhu), bude základná sadzba stanovená Bankou v hodnote zodpovedajúcej sadzbe predaja **12** mesačných depozitov obvyklej v deň určenia na bankovom trhu, zaokrúhlenej na dve desatinné miesta.
- 3.4.8. Prehodnotená základná sadzba vstupuje do účinnosti v Rozhodujúci deň.
- 3.4.9. Poplatky prináležia Banke v zmysle aktuálneho Sadzobníka poplatkov a podľa bodov 1.2. a 5.2. úverovej zmluvy.

Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku č. **1** k **Zmluve o úvere č. 30/024/05**, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bolo Banke preukázané zverejnenie tohto dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z.z., a to predložením písomného potvrdenia o zverejnení, alebo zverejnením tohto dodatku v Obchodnom vestníku na základe žiadosti Banky, podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.
3. Ostatné ustanovenia **Zmluvy o úvere č. 30/024/05** ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
4. Tento dodatok je vyhotovený v **troch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **jeden** rovnopis.
5. Klient nie je povinný zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie Dodatku č. **1** k **Zmluve o úvere č. 30/024/05** zo dňa **06.07.2005**.

V **Nitre**, dňa **14.11.2012**

Prima banka Slovensko, a.s.

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

Pečiatka:

V **Nitre**, dňa **14.11.2012**

Klient: Obec Horné Obdokovce

Meno a priezvisko:

MVDr. Jana Martonková

Funkcia:

starostka obce

Podpis:

Pečiatka:

Zmluva o termínovanom úvere
č. 30/029/10
Dodatok č. 3

Prima banka Slovensko, a.s.
Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina
IČO: 31 575 951
IČ DPH: SK2020372541
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L
(ďalej len banka)

Klient:
Obec Horné Obdokovce
Sídlo: Obecný úrad, č. 389, 956 08 Horné Obdokovce
IČO: 00 310 441
Zastúpený: MVDr. Jana Martonková, starostka obce
Číslo účtu: 0878909001/5600
(ďalej len klient)

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k **Zmluve o termínovanom úvere č. 30/029/10** zo dňa **30.07.2010**, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

Článok I.
Obsah dodatku

1. Definície a výkladové pravidlá

*Pojem **Rozhodujúci deň** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

Rozhodujúci deň – znamená každý deň po uplynutí opakujúcej sa **12** mesačnej lehoty odo dňa účinnosti tohto Dodatku č. **3** k Úverovej zmluve resp. od predchádzajúceho Rozhodujúceho dňa, pričom pri prvej fixácii úrokovej sadzby v súlade s týmto dodatkom k Úverovej zmluve je Rozhodujúcim dňom deň účinnosti tohto Dodatku č. **3** k Úverovej zmluve.

V prípade, ak by nemal byť Rozhodujúci deň pracovným dňom, Rozhodujúcim dňom bude nasledujúci pracovný deň v tom istom kalendárnom mesiaci. Ak by v danom kalendárnom mesiaci pracovný deň nenasledoval, Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň kalendárneho mesiaca. V prípade, ak by mal Rozhodujúci deň pripadnúť na deň, ktorý číselne neexistuje (napr. 30. február), Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň príslušného mesiaca;

2. Predmet zmluvy

*Bod **2.2.4.** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

2.2.4. Úročenie Úveru:

2.2.4.1. Druh úrokovej sadzby: **Revizibilná.**

2.2.4.2. Základná sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR.

2.2.4.3. Úrokové rozpätie je **2,60 %** p.a.

2.2.4.4. Celková Revizibilná úroková sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie **2,60 %** p.a.

5. Úročenie

*Bod **5.4.1.2.** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

5.4.1.2. Ak nebude možné vyššie popísaným spôsobom základnú sadzbu určiť (najmä z dôvodu mimoriadnej situácie na medzibankovom trhu), bude základná sadzba stanovená Bankou v hodnote zodpovedajúcej sadzbe predaja **12** mesačných depozitov obvyklej v deň určenia na bankovom trhu, zaokrúhlenej na dve desatinné miesta.

*Bod **5.6.** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

5.6. Ak počas platnosti Úverovej zmluvy dôjde k závažným zmenám v činnosti, štruktúre alebo situácii na medzibankových trhoch, následkom čoho náklady Banky na získanie depozit v príslušnej mene Úveru na obdobie zodpovedajúce obdobiu prehodnotenia základnej sadzby v zmysle ustanovení Úverovej zmluvy, sú vyššie ako kótovaná referenčná úroková sadzba pre príslušnú menu (**12 mesačný EURIBOR**), Banka je oprávnená podľa vlastného uváženia meniť uplatňovanú

úrokovú sadzbu tak, aby zodpovedala jej nákladom vzniknutým v súvislosti s Úverovou zmluvou jednostranne bez dodatku k Úverovej zmluve. Banka zmenu v primeranej lehote oznámi Klientovi.

12. Sankcie

Bod **12.1.1.1.** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

- 12.1.1.1. Banka je oprávnená zvýšiť úrokovú sadzbu až do obnovenia dodržiavania povinností Klienta v rozpätí od **12 mesačný EURIBOR + úrokové rozpätie 2,60 %** p.a. do **12 mesačný EURIBOR + úrokové rozpätie 3,60 %** p.a., pričom zvýšenie sa nedotýka ustanovení o sankčných úrokoch;

Článok II. Záverečné ustanovenia

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku č. **3** k **Zmluve o termínovanom úvere č. 30/029/10**, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.
7. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bolo Banke preukázané zverejnenie tohto dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z.z., a to predložením písomného potvrdenia o zverejnení, alebo zverejnením tohto dodatku v Obchodnom vestníku na základe žiadosti Banky, podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.
8. Ostatné ustanovenia **Zmluvy o termínovanom úvere č. 30/029/10** ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
9. Tento dodatok je vyhotovený v **troch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **jeden** rovnopis.
10. Klient nie je povinný zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie Dodatku č. **3** k **Zmluve o termínovanom úvere č. 30/029/10** zo dňa **30.07.2010**.

V Nitre, dňa **14.11.2012**

Prima banka Slovensko, a.s.

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

Pečiatka:

V Nitre, dňa **14.11.2012**

Klient: Obec Horné Obdokovce

Meno a priezvisko: **MVDr. Jana Martonková**

Funkcia: **starostka obce**

Podpis:

Pečiatka:

Zmluva o Dexia Komunál eurofondy úvere (A)

č. 30/040/10

Dodatok č. 1

Prima banka Slovensko, a.s.

Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina

IČO: 31 575 951

IČ DPH: SK2020372541

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L
(ďalej len banka)

Klient:

Obec Horné Obdokovce

Sídlo: Obecný úrad, č. 389, 956 08 Horné Obdokovce

IČO: 00 310 441

Zastúpený: MVDr. Jana Martonková, starostka obce

Číslo účtu: 0878909001/5600

(ďalej len klient)

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k **Zmluve o Dexia Komunál eurofondy úvere (A) č. 30/040/10** zo dňa **26.11.2010**, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

Článok I. Obsah dodatku

1. Definície a výkladové pravidlá

Pojem **Rozhodujúci deň** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

Rozhodujúci deň – znamená každý deň po uplynutí opakujúcej sa **12** mesačnej lehoty odo dňa účinnosti tohto Dodatku č. **1** k Úverovej zmluve resp. od predchádzajúceho Rozhodujúceho dňa, pričom pri prvej fixácii úrokovej sadzby v súlade s týmto dodatkom k Úverovej zmluve je Rozhodujúcim dňom deň účinnosti tohto Dodatku č. **1** k Úverovej zmluve.

V prípade, ak by nemal byť Rozhodujúci deň pracovným dňom, Rozhodujúcim dňom bude nasledujúci pracovný deň v tom istom kalendárnom mesiaci. Ak by v danom kalendárnom mesiaci pracovný deň nenasledoval, Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň kalendárneho mesiaca. V prípade, ak by mal Rozhodujúci deň pripadnúť na deň, ktorý číselne neexistuje (napr. 30. február), Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň príslušného mesiaca;

2. Predmet zmluvy

Bod **2.2.4.** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

2.2.4. Úročenie Úveru:

2.2.4.1. Druh úrokovej sadzby: **Revizibilná.**

2.2.4.2. Základná sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR.

2.2.4.3. Úrokové rozpätie je **3,00 %** p.a.

2.2.4.4. Celková Revizibilná úroková sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie **3,00 %** p.a.

Bod **2.2.5.1.** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

2.2.5.1. Splátky istiny Úveru: **rovnomerné.**

2.2.5.1.1. Frekvencia splácania: v **mesačných** splátkach vo výške **905,00 EUR** s výnimkou poslednej splátky, ktorá bude vo výške zostatku úveru. Splátky budú realizované k **25.** dňu **mesiaca.**

2.2.5.1.2. Prvá splátka: **26.11.2012.**

Bod **2.2.5.3.** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

2.2.5.3. Amortizácia Úveru: **21.11.2014.**

5. Úročenie

Bod 5.4.1.2. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

5.4.1.2. Ak nebude možné vyššie popísaným spôsobom základnú sadzbu určiť (najmä z dôvodu mimoriadnej situácie na medzibankovom trhu), bude základná sadzba stanovená Bankou v hodnote zodpovedajúcej sadzbe predaja **12** mesačných depozitov obvyklej v deň určenia na bankovom trhu, zaokrúhlenej na dve desatinné miesta.

Bod 5.6. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

5.6. Ak počas platnosti Úverovej zmluvy dôjde k závažným zmenám v činnosti, štruktúre alebo situácii na medzibankových trhoch, následkom čoho náklady Banky na získanie depozit v príslušnej mene Úveru na obdobie zodpovedajúce obdobiu prehodnotenia základnej sadzby v zmysle ustanovení Úverovej zmluvy, sú vyššie ako kótovaná referenčná úroková sadzba pre príslušnú menu (**12 mesačný EURIBOR**), Banka je oprávnená podľa vlastného uváženia meniť uplatňovanú úrokovú sadzbu tak, aby zodpovedala jej nákladom vzniknutým v súvislosti s Úverovou zmluvou jednostranne bez dodatku k Úverovej zmluve. Banka zmenu v primeranej lehote oznámi Klientovi.

6. Poplatky a záväzková provízia

Bod 6.2. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

6.2. Klient sa zaväzuje ročne do 31.01. platiť Banke poplatok za administráciu a monitorovanie Úveru za príslušný kalendárny rok vo výške **0,10 %**; pri určení výšky poplatku sa vychádza zo zostatku istiny Úveru k 31.12. predchádzajúceho roku.

12. Sankcie

Bod 12.1.1.1. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

12.1.1.1. Banka je oprávnená zvýšiť úrokovú sadzbu až do obnovenia dodržiavania povinností Klienta v rozpätí od **12 mesačný EURIBOR + úrokové rozpätie 3,00 %** p.a. do **12 mesačný EURIBOR + úrokové rozpätie 4,00 %** p.a., pričom zvýšenie sa nedotýka ustanovení o sankčných úrokoch;

Článok II. Záverečné ustanovenia

11. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku č. **1** k **Zmluve o Dexia Komunál eurofondy úvere (A) č. 30/040/10**, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.
12. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bolo Banke preukázané zverejnenie tohto dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z.z., a to predložením písomného potvrdenia o zverejnení, alebo zverejnením tohto dodatku v Obchodnom vestníku na základe žiadosti Banky, podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.
13. Ostatné ustanovenia **Zmluvy o Dexia Komunál eurofondy úvere (A) č. 30/040/10** ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
14. Tento dodatok je vyhotovený v **troch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **jeden** rovnopis.
15. Klient nie je povinný zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie Dodatku č. **1** k **Zmluve o Dexia Komunál eurofondy úvere (A) č. 30/040/10** zo dňa **26.11.2010**.

V Nitre, dňa **14.11.2012**

Prima banka Slovensko, a.s.

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

Pečiatka:

V Nitre, dňa **14.11.2012**

Klient: Obec Horné Obdokovce

Meno a priezvisko: **MVDr. Jana Martonková**

Funkcia: **starostka obce**

Podpis:

Pečiatka: